

sowie der Autograph von *Lobengrins Verweis an Elsa*, der die Stichvorlage der Erstaussgabe 1854 von Breitkopf war.⁶⁵⁾

Budapest, Juni 2002

Imre Sulyok
(Übersetzt von Ágnes Gádor)

⁶⁵⁾ Der Autograph wird in der Stiftung Weimarer Klassik, Goethe- und Schiller-Archiv, Weimar, unter der Signatur GSA 60/U 55 aufbewahrt.

the autograph of *Lobengrins Verweis an Elsa*, which was the engraving manuscript for the first edition, published by Breitkopf in 1854.⁶⁵⁾

Budapest, June 2002

Imre Sulyok
(translated by Lorna Dunbar)

⁶⁵⁾ The autograph is kept in the Stiftung Weimarer Klassik, Goethe- und Schiller-Archiv, Weimar, under shelf-mark GSA 60/U 55.

ABKÜRZUNGEN – ABBREVIATIONS

BL-B = *Briefwechsel zwischen Franz Liszt und Hans von Bülow*. Hrsg. von La Mara (Leipzig: Breitkopf & Härtel, 1898). – **Br.** = *Franz Liszts Briefe*. Hrsg. von La Mara, Bd. I–VIII (Leipzig: Breitkopf & Härtel, 1893–1905). – **D** = Franz Schubert, Thematisches Verzeichnis seiner Werke in chronologischer Folge von Otto Erich Deutsch. In: *Franz Schubert, Neue Ausgabe sämtlicher Werke*, Serie VIII, Supplement Band 4 (Kassel: Bärenreiter-Verlag, 1978). – **DLD** = Anik Devriès – François Lesure: *Dictionnaire des éditeurs de musique français*. Volume II. De 1820 à 1914 (Genève: Éditions Minkoff, 1988). – **F** = Chronologisch-systematisches Verzeichnis sämtlicher Tonwerke Franz Liszts von Ludwig Friwitzer. In: *Musikalische Chronik* (III. Jahrgang der „Wiener Musikalischen Zeitung“) Bd. 5, Nrn. 3–8. Wien, 5. 11. 1887 – 31. 1. 1888. – **HM** = *Musikalisch-literarischer Monatsbericht neuer Musikalien, musikalischer Schriften und Abbildungen*. Angefertigt von Adolf Hofmeister. (Leipzig: Hofmeister, 1834–). – **HMW** = Wolfram Huschke: *Musik im klassischen und nachklassischen Weimar* (Weimar: Hermann Böhlau Nachfolger, 1982). – **HRLR** = Franz Liszt und Joachim Raff in Spiegel ihrer Briefe. Mitgeteilt von Helene Raff. In: *Die Musik*, 1. Jahrgang (Berlin und Leipzig: Schuster & Loeffler, 1901). – **LCLC** = *The Music Manuscripts, First Editions, and Correspondence of Franz Liszt (1811–1886) in the Collections of the Music Division, Library of Congress*. Compiled by Elizabeth H. Auman and Raymond A. White with the assistance of Gail L. Freunsch and Robert J. Palian (Washington: Library of Congress, 1991). – **L-K** = *Franz Liszts Klavierunterricht von 1884–1886*. Dargestellt an den Tagebuchaufzeichnungen von August Göllerich. Hrsg. von Wilhelm Jerger (Regensburg: Gustav Bosse Verlag, 1975). – **L-P** = *Liszt-Pädagogium. Klavierkompositionen Franz Liszts nebst noch unedirten Veränderungen, Zusätzen und Kadenzen*. Nach des Meisters Lehren pädagogisch glossiert von Lina Ramann. Serie I–V (Leipzig: Breitkopf & Härtel, 1901). – **MND** = *Musikverlags Nummern* von Otto Erich Deutsch (Berlin: Verlag Merseburger, 1961). – **NG2** = Franz Liszt, Works by Mária Eckhardt, Rena Charnin Mueller, in: *The New Grove. Dictionary of Music and Musicians*. Second Edition. Ed. by Stanley Sadie. Vol. 14 (London: Macmillan Publishers Ltd., 2001). – **R** = Dr. Felix Raabe: Verzeichnis aller Werke Liszts nach Gruppen geordnet. In: Peter Raabe, *Liszts Schaffen*, S. 241–377, Zusätze S. 7–40. 2. Ausgabe (Tutzing: Hans Schneider, 1968). – **SM** = *Studia Musicologica Academiae Scientiarum Hungaricae* (Budapest: Akadémiai kiadó, 1961–). – **SW** = Franz Liszt, Works. Compiled by Humphrey Searle. Rev. by Sharon Winkhofer. In: *The New Grove. Early Romantic Masters 1: Chopin, Schumann, Liszt* (New York & London: Macmillan, 1985). – **WL3** = Alan Walker, *Franz Liszt, Volume Three, The Final Years 1861–1886* (New York: Alfred A. Knopf, 1996).